

Николай Римский-Корсаков
Херувимская песнь № 1

Nikolai Rimsky-Korsakov
(1844–1908)

Херувимская песнь No. 1

Cherubic Hymn No. 1

Izhe heruvímí táyno obrazúyushche,
i zhívtovóřáshchey Tróytse
třísŕiátúyu pĕsň přířeváyushche,
řsířakoye níře zhířéyskoye otlozhím pořechéniye.

(Amin.)

yáko da Tsaříř fřeř podímĕm,
Angĕlskiimi řnevídimo dořinoříma řhínmi.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing
the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Протяжно. [Adagio.]

(1883)

pp *p*

Soprano
I - zhe he - ru - ví - mĭ, i - zhe
И - же хе - ру - ви - мы, и - же

pp *p*

Alto
I - zhe he - ru - ví - mĭ, i - zhe
И - же хе - ру - ви - мы, и - же

pp *p*

Tenor
I - zhe he - ru - ví - mĭ, i - zhe
И - же хе - ру - ви - мы, и - же

pp *p*

Bass
I - zhe he - ru - ví - mĭ, i - zhe
И - же хе - ру - ви - мы, и - же

Протяжно. [Adagio.]

Piano
(for rehearsal only) *pp* *p*

6 *pp*

he - ru - v̄í - mī, táy - no ob - ra - zú -
 xe - ru - vi - MY, тай - но об - ра - зу -

pp

he - ru - v̄í - mī, táy - no ob - ra -
 xe - ru - vi - MY, тай - но об - ра -

he - ru - v̄í - mī,
 xe - ru - vi - MY,

6 *pp*

11 *pp* *pp*

- yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche, i zhí -
 - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще, и жи -

pp

zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche,
 зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

pp *pp*

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще,

pp *pp*

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще,

11 *pp* *pp*

16

p

vo - tvo - řĩã - shchey, i zhĩ - vo - tvo - řĩã shchey
 во - тво - ря - шей, и жи - во - тво - ря - шей

pp *p*

i zhĩ - vo - tvo - řĩã - shchey, i zhĩ - vo - tvo - řĩã shchey
 и жи - во - тво - ря - шей, и жи - во - тво - ря - шей

pp *p*

i zhĩ - vo - tvo - řĩã - shchey, i zhĩ - vo - tvo - řĩã shchey
 и жи - во - тво - ря - шей, и жи - во - тво - ря - шей

pp *p*

i zhĩ - vo - tvo - řĩã - shchey, i zhĩ - vo - tvo - řĩã shchey
 и жи - во - тво - ря - шей, и жи - во - тво - ря - шей

16

p

21

pp

Tróy - tse tĩi - svĩã - tú - yu řesñ,
 Трой - це три - свя - ту - ю песнь,

pp

Tróy - tse tĩi - svĩã - tú - yu
 Трой - це три - свя - ту - ю

Tróy - tse
 Трой - це

Tróy - tse
 Трой - це

21

pp

25

pp

řesň, _____ řesň _____ pŕi - ře - vá - _____ yu - shche,
 песнь, _____ песнь _____ при - пе - ва - _____ ю - ще,

pp

řesň, _____ řesň _____ pŕi - ře - vá - _____ yu - shche,
 песнь, _____ песнь _____ при - пе - ва - _____ ю - ще,

pp

tŕi - sŕiá - tú - yu _____ řesň _____ pŕi - ře - vá - _____ yu - shche,
 три - свя - ту - ю _____ песнь _____ при - пе - ва - _____ ю - ще,

pp

tŕi - sŕiá - tú - yu _____ řesň _____ pŕi - ře - vá - _____ yu - shche,
 три - свя - ту - ю _____ песнь _____ при - пе - ва - _____ ю - ще,

25

pp

pp

29

pp

fšíá - ko - ye _____ ní - ñe, _____ fšíá - ko - ye
 вся - ко - е _____ ны - не, _____ вся - ко - е

pp

fšíá - ko - ye _____ ní - ñe, _____ fšíá - ko - ye
 вся - ко - е _____ ны - не, _____ вся - ко - е

pp

fšíá - ko - ye _____ ní - ñe, _____ fšíá - ko - ye
 вся - ко - е _____ ны - не, _____ вся - ко - е

pp

fšíá - ko - ye _____ ní - ñe, _____ fšíá - ko - ye
 вся - ко - е _____ ны - не, _____ вся - ко - е

29

pp

pp

34 *pp*

ní - ñe zhĩ - ĩéy - sko - ye ot - lo - zhím, _____ ot - lo - zhím,
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим, _____ от - ло - жим,

pp
 ní - ñe zhĩ - ĩéy - sko - ye ot - lo - zhím, _____
 ны - не жи - тей - ско - е от - ло - жим, _____

ní - ñe zhĩ - ĩéy - sko - ye
 ны - не жи - тей - ско - е

34 *pp*

ní - ñe zhĩ - ĩéy - sko - ye
 ны - не жи - тей - ско - е

39 *pp*

ot - lo - zhím _____ ро - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим _____ по - пе - че - ни - е.

pp *pp*
 ot - lo - zhím _____ ро - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим _____ по - пе - че - ни - е.

pp *pp*
 ot - lo - zhím _____ ро - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим _____ по - пе - че - ни - е.

39 *pp*

ot - lo - zhím _____ ро - ãe - ché - ñi - ye.
 от - ло - жим _____ по - пе - че - ни - е.

Скорее. [Più mosso.]

43 *ppp* *f*

А - мѣнъ. Я - ко да Тса - рѣ
А - минь. Я - ко да Ца - ря

ppp *f*

А - мѣнъ. Я - ко
А - минь. Я - ко

ppp *f*

А - мѣнъ. Я - ко
А - минь. Я - ко

ppp *f*

А - мѣнъ. Я - ко
А - минь. Я - ко

43 *ppp* *f*

Скорее. [Più mosso.]

48

fшеh po - дѣ - мѣм, An - geĭ - ski -
всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

da Tsa - рѣ fшеh po - дѣ - мѣм, An - geĭ - ski -
да Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

da Tsa - рѣ fшеh po - дѣ - мѣм, An - geĭ - ski -
да Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

48

48

53

p

m̃i — ñe - ṽí - đĩ - mo do - řĩ - no - šĩ -
 ми — не - ви - ди - мо до - ри - но - си -

m̃i — ñe - ṽí - đĩ - mo do -
 ми — не - ви - ди - мо до -

m̃i ñe - ṽí - đĩ - mo
 ми не - ви - ди - мо

m̃i — ñe - ṽí - đĩ - mo
 ми — не - ви - ди - мо

53

p

59

ma, no - šĩ - ma, no - šĩ - ma chín -
 ма, но - си - ма, но - си - ма чин -

řĩ - no - šĩ - ma, no - šĩ - ma chín -
 ри - но - си - ма, но - си - ма чин -

p

do - řĩ - no - šĩ - ma chín -
 до - ри - но - си - ма чин -

p

do - řĩ - no - šĩ - ma chín -
 до - ри - но - си - ма чин -

59